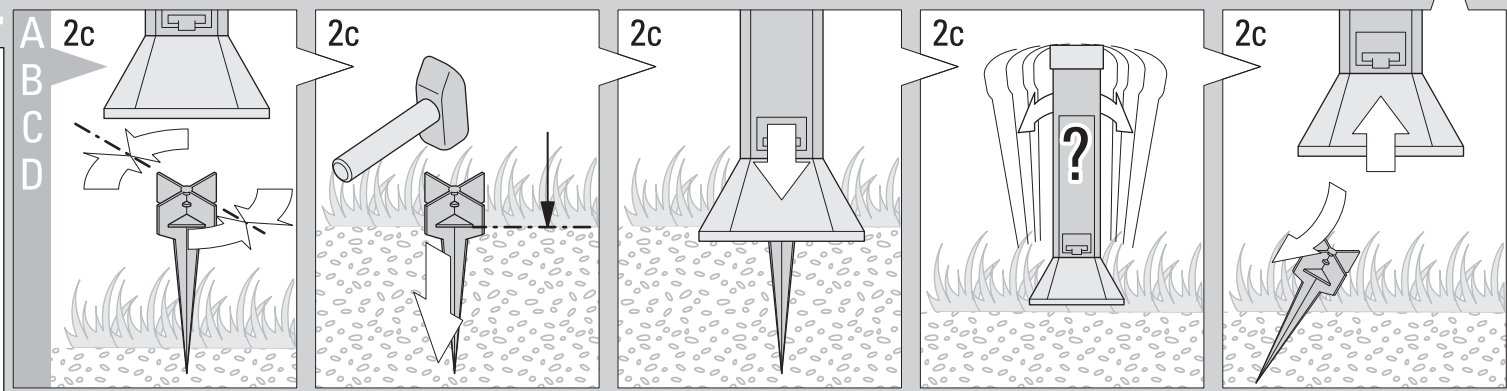
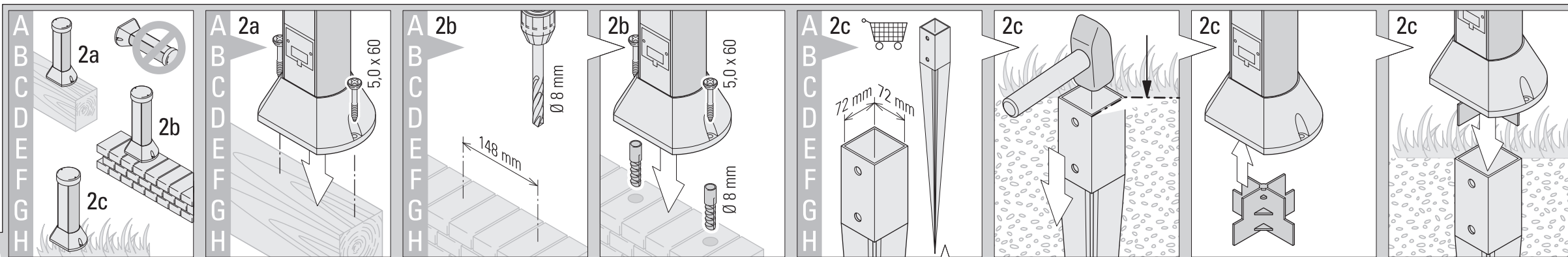
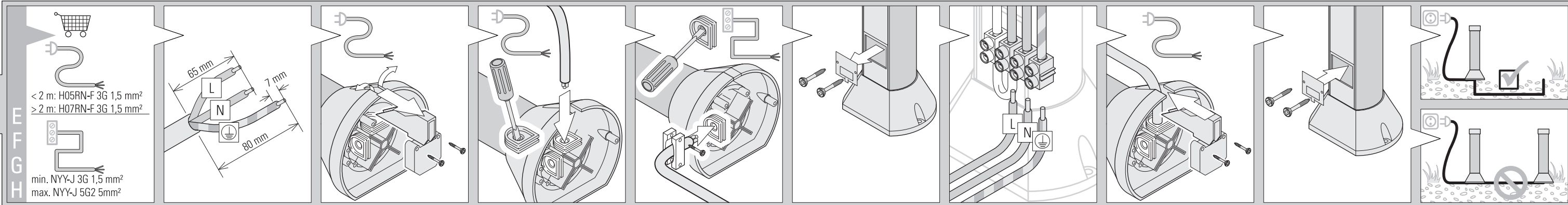
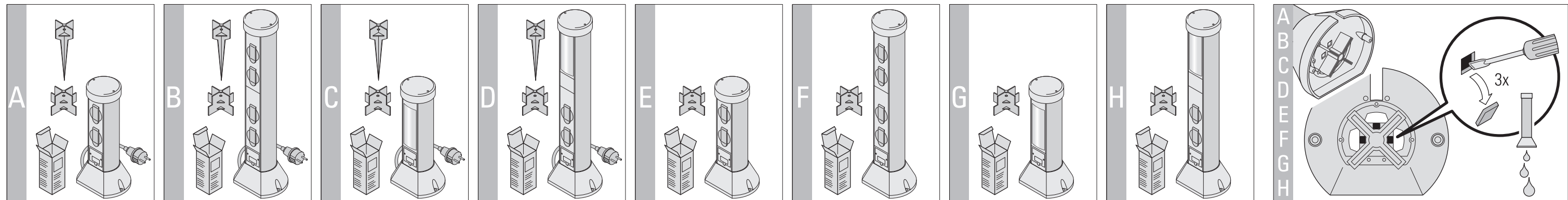
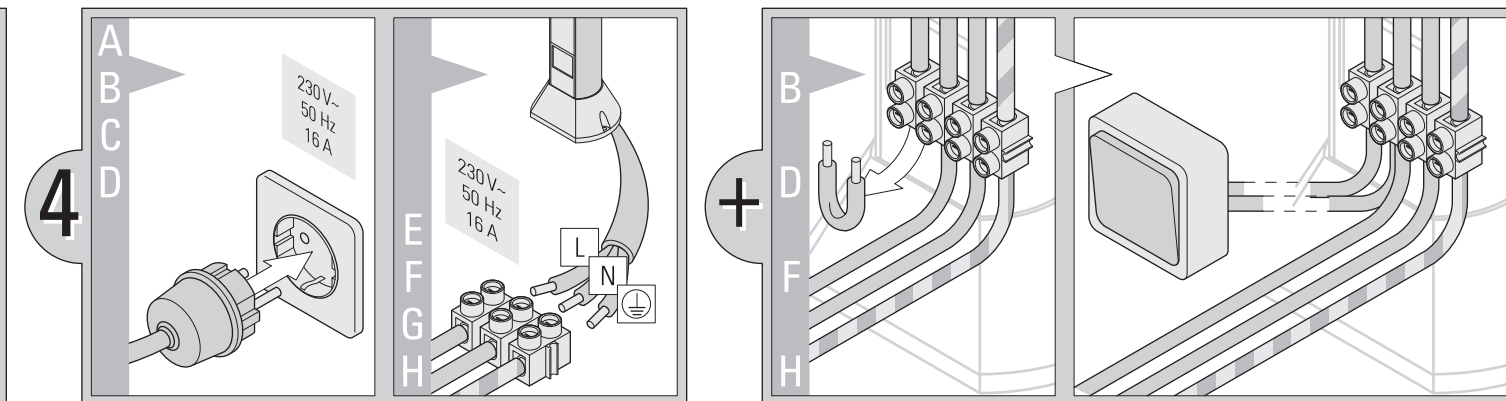
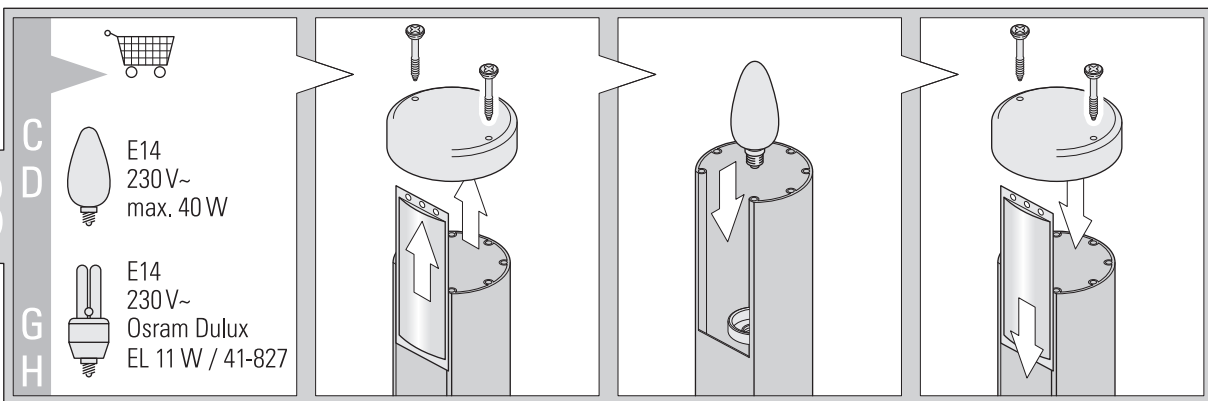




DE	L	Phase	braun	N	Null	blau	⊕	Erdung	gelb/grün
CZ	L	fáze	hnědá	N	nula	modrá	⊕	uzemnění	žlutá/zelená
DK	L	fase	brun	N	nul	blå	⊕	jord	gul/grøn
ES	L	Fase	marrón	N	Nulo	azul	⊕	Tierra	amarillo/verde
FR	L	Phase	brun	N	Neutre	bleu	⊕	Terre	jaune/vert
FI	L	Vaihe	ruskea	N	Nolla	sininen	⊕	Maadoitus	keltainen/vihreä
GB	L	phase	brown	N	neutral	blue	⊕	earthing	yellow/green
HU	L	fázis	barna	N	nulla	kék	⊕	földelés	sárga/zöld
HR	L	Faza	smeđa	N	Nula	plava	⊕	Uzemljenje	Žuto/zeleno
IT	L	Fase	marrone	N	Zero	blu	⊕	Messa a terra	giallo/verde
NL	L	Fase	bruin	N	Nul	blauw	⊕	Aarding	geel/groen
PL	L	faza	brazowy	N	zero	niebieski	⊕	uziemienie	żółty/zielony
PT	L	Fase	castanho	N	Zero	azul	⊕	Ligação à terra	amarelo/verde
SE	L	Fas	brun	N	Nolla	blå	⊕	Jord	gul/grön
SI	L	fáza	hnědá	N	nula	modrá	⊕	uzemnenie	žltá/zelená
NO	L	Fase	brun	N	Null	blå	⊕	Jording	gul /grønn

DE	Montage- und Gebrauchsanleitung
CZ	Návod k Montáži a Obsluze
DK	Zahradní svítidla · Venkovní zásuvky
DK	Monterings- og Brugsanvisning
DK	Vejlæmper · Stikdåser til udendørs brug
ES	Instrucciones de Montaje y de Uso
ES	Luces para viales · Enchufes exteriores
FR	Instructions de montage et d'utilisation
FR	Lampes d'éclairage d'allée · Prises extérieures
FI	Asennus- ja Käyttöohjeet
FI	Tievalaisimet · Ulkopistorasiat
GB	Instructions for Installation and Use
GB	Garden Lightings · Garden Sockets
HU	Szerelés és Használati utasítás
HU	Útmegevilágítás · Külsőkonnektor
HR	Upute za montažu i korištenje
HR	Svjetiljke za Osvjetljavanje puteva · Vanjske utičnice
IT	Istruzioni di montaggio e d'uso
IT	Lampade per sentieri · Prese di corrente esterne
NL	Montage- en bedieningshandleiding
NL	Tuinverlichting · Tuincontactdozen
PL	Instrukcja Montażu i Użytkowania
PL	Oprawy oświetleniowe · Zewnętrzne gniazda wtykowe
PT	Instrução de montagem e de utilização
PT	Iluminação de rua · Tomada eléctrica exterior
SE	Monterings- och Bruksanvisning
SE	Pollarearmatur · Utvändiga eluttag
SI	Návod na montáž a použitie
SI	Pouličné svetlá · Vonkajšie elektrické zástrčky
NO	Monterings- og bruksanvisning
NO	Hagebelysning · hagekontakter



REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4
D-63776 Mömbris

Service-Telefon: +49 900 117 1070*
Fax: 0180 500 7410
E-Mail: service@rev.biz
www.rev.de

*36 Cent/Min. aus dem dt. Festnetz,
Mobilfunkpreise abweichend.

DE

Produkt-Information

Produkte aus unserem GreenCraft Sortiment sind spritzwassergeschützt (Schutzart IP44). Sie sind für den Hausgebrauch bestimmt und nicht für den rauen Einsatz (z. B. auf Baustellen) geeignet.

Sicherheit bei der Montage und im Gebrauch

Beachten Sie diese Montage- und Gebrauchsanleitung genau. Fehler können Beschädigungen verursachen! Schützen Sie die elektrischen Anschlüsse vor Staunässe: Bauen Sie GreenCraft Produkte nicht in Vertiefungen ein. Wählen Sie Montageorte mit einem Mindestabstand von 0,5m zu Wasserbehältern. Achten Sie auf festes Erdreich, wenn Sie GreenCraft Produkte mittels Erdspeiß oder Einschlaghülse aufstellen.

Sicherheit beim Anschließen

Lassen Sie Elektroarbeiten nur von autorisiertem Fachpersonal ausführen! Beim Anschließen ist zu beachten: Machen Sie alle Leitungen spannungsfrei, bis die Montage- und Anschlussarbeiten abgeschlossen sind. Beachten Sie alle einschlägigen VDE-Vorschriften. Verwenden Sie nur geerdete Schutzkontakt-Steckdosen. Sichern Sie GreenCraft Produkte gem. VDE-Vorschrift über einen FI-Schutzschalter ab (Abschaltstrom max. 30mA).

Warnhinweis – nach Norm VDE 0620-1

Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen!

Durch unsachgemäße Installation gefährdet Sie:

- Ihr eigenes Leben
- das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z.B. durch Brand. Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden. Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

- * Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- die anzunehmenden „5 Sicherheitsregeln“: Freischalten; gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und Kurzschließen; benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken
- Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung
- Auswertung der Messergebnisse
- Auswahl des Elektroinstallationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen
- IP-Schutzarten
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.)

FI

Tuotetiedot

GreenCraft-valikoiman tuotteet ovat roiskevesisuojattuja (suojausluokka IP44). Ne on tarkoitettu yksityiskäyttöön eivätkä sovellu kovaan ammattikäyttöön (esimerkiksi rakennustyömailla).

Aseennusta ja käyttöä koskevat turvaohjeet

Noudata aseennus- ja käyttöohjeita tarkkaan. Virheet voivat aiheuttaa vahinkoja! Suojaa sähköliitännät kosteudelta! Älä asenna GreenCraft-luotteita syvennyksiin. Valitse sellainen asennuspaikka, joka on vähintään 0,5 metrin etäisyydellä vesistöistä. Maaperän on oltava kiinteää, jos pystytät GreenCraft-luotteet maahan upottettavalle telineelle päälle tai maahan isettäväksi holkiksi.

Liitäntää koskevat turvaohjeet

Sähkötyöt saa suorittaa vain valtuutettu sähköalan ammattilainen! Noudata liitännässä seuraavia ohjeita: Kaikkien johtojen on oltava jännitteettömiä, kunnes aseennus- ja liitäntätyöt lopetetaan. Noudata kaikkia sähkötyötä koskevia määräyksiä. Käytä vain maadoitettuja, suojattuja pistorasioita. Suojaa GreenCraft-luotteet FI-vikavirtasuojakytkimellä määrätysten mukaisesti (katkaisuvirta enintään 30 mA).

IT

Informazioni sul prodotto

I prodotti della nostra gamma GreenCraft sono antispruzzo (classe di protezione IP44). Sono adatti per un uso domestico e non si prestano ad un impiego esterno (ad esempio in cantieri edili).

Sicurezza durante il montaggio e l'uso

Attenersi scrupolosamente alle presenti istruzioni di montaggio e uso. La mancata osservanza potrebbe causare danneggiamenti! Proteggere i collegamenti elettrici dall'umidità persistente; non montare i prodotti GreenCraft in avallamenti. Scegliere un luogo che assicuri una distanza minima di 0,5 m rispetto ai serbatoi dell'acqua. Garantire un terreno stabile se i prodotti GreenCraft vengono installati mediante ganci da terra o manicotti di inserimento.

Sicurezza durante il collegamento

Gli interventi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici specializzati! Durante il collegamento ricordare di privare di tensione tutti i cavi fino al termine delle operazioni di montaggio e di collegamento. Attenersi a tutte le disposizioni VDE. Utilizzare solo prese con contatto di terra. Proteggere i prodotti GreenCraft con un interruttore automatico FI (corrente di apertura max. 30 mA) conformemente alle disposizioni VDE.

SE

Produktinformation

Produkterna i vårt GreenCraft-sortiment är strölsäta (kapslingsklass IP44). Produkterna är tillverkade för hembruk och ej för användning i tuff miljö (t.ex. på byggnadsplatser).

Säkerhet - montering och användning

Följ noga alla instruktioner i denna bruks- och monteringsanvisning. Fel kan leda till skador på produkten! Skydda elanslutningarna mot vattensamlingar. Montera inte GreenCraft-produkterna i fördjupningar. När du monterar produkten måste den ha ett avstånd till närmaste vattenbehållare på minst 0,5 m. Se till att marken är stabil om du ställer upp GreenCraft-produkter med hjälp av jordspeitt eller inslagshylsa.

Säkerhet - anlutning

Anlita endast behöriga elektriker för elinstallationer! Observera följande i samband med elanslutningen: Gör alla ledningar spänningsfria tills monterings- och anslutningsarbetena är avslutade. Beakta alla tillämpliga VDE-föreskrifter. Använd endast jordade eluttag. Säkra dina GreenCraft-produkter enligt VDE-föreskrifterna med hjälp av jordfelsbrytare (brytström max 30mA).

DK

Produktinformation

Produkter hørende til vor GreenCraft sortiment er stønkvandsbeskyttet, (beskyttelsesklasse IP44). De er bestemt til husholdningsbrug og ikke til grov indsats (fx på byggepladser).

Sikkerhed ved montage og håndtering

Overhold venligst denne montage- og betjeningsvejledning nøjagtigt. Fejl kan forårsage beskadigelser! De elektriske tilslutninger skal beskyttes mod opstemmet vand i jorden. GreenCraft produkter må ikke indbygges i fordybninger. Der udvælges monteringssteder med en minimumsafstand på 0,5 m til vandbeholdere. Sørg for stabil jord, når du anbringer GreenCraft produkter via jordspids eller besnning.

Sikkerhed ved tilslutning

Elektroarbejder bør kun udføres af autoriseret fagpersonale! Ved tilslutningen skal følgende overholdes: Alle ledninger skal være spændingsfrie, indtil montage- og tilslutningsarbejderne er afsluttet. Overhold alle relevante VDE-forskrifter. Der må kun anvendes stikkontakter med jord. GreenCraft produkter skal iht. VDE-forskrift sikres via et HFI-lede (brydestrøm maks. 30 mA).

GB

Product information

Products of our GreenCraft program are splash-water protected (IP44) They are for home and not for commercial or industrial use (e.g. work sites).

Safe installation and use

Keep in mind the instructions for installation and use. Wrong installation can cause damages. Protect the electrical connections against built-up of water. Do not install GreenCraft in hollow places in the ground. Choose an installation spot with a minimum distance of 0,5 meters to any water container. Check if the underground is suitable for the use of the earth spike or the big metal spike.

Safe connection

The electrical installation must be installed by authorized and qualified personnel. When connecting the product, a dead circuit has to be created until installation and connection is completed. Pay attention to all the VDE guidelines. Only plug in into a socket which is earth protected. Protect your GreenCraft products according the VDE guidelines with a safety switch (turn off current max. 30 mA).

NL

Product informatie

Producten uit ons GreenCraft assortiment zijn beveiligd tegen spatwater (afdichtingsnorm IP44). Zij zijn bestemd voor huishoudelijk gebruik en niet geschikt voor bedrijfsmatige inzet (bijv. op bouwterreinen).

Veiligheid bij de montage en tijdens het gebruik

Neem de montage- en gebruiksaanwijzing nauwkeurig in acht. Fouten kunnen leiden tot beschadigingen! Beveilig uw elektrische aansluitingen tegen watercondensatie. Monteer GreenCraft producten niet in kullen. Kies montageplaatsen met een minimum afstand van 0,5 m tot waterreservoirs. Let op een vaste bodem wanneer u GreenCraft producten met de aardstang of de inslaghuls opstelt.

Veiligheid bij het aansluiten

Laat elektrische installatiewerkzaamheden alleen door geautoriseerd vakpersoneel uitvoeren! Belangrijk bij het aansluiten: maak alle leidingen spanningvrij tot de montage- en aansluitwerkzaamheden zijn afgesloten. Neem alle gebruikelijke VDE-voorschriften in acht. Gebruik alleen geaarde contactdozen met veiligheidsranddaarde. Beveilig GreenCraft producten overeenkomstig het VDE-voorschrift met een veiligheidsuitschakelaar (uitschakelstroomsterkte max. 30 mA).

SI

Informacije o izdelkih

Izdelki iz naše palete GreenCraft so zaščiteni pred škropljenjem (zaščitni razred IP44). Namenjeni so za uporabo v hiši in ne za grobo ravnanje (npr. na gradbiščih).

Varnost pri montaži in med uporabo

Natančno upoštevajte ta navodila za montažo in uporabo. Napake lahko privedejo do poškodb! Elektrčne priključke zaščitite pred stojcoo vlago. Izdelke GreenCraft ne vgrajujte v vdolbine. Za montažo izberite mesta, ki so od zbiralnikov za vodo oddaljena vsaj 0,5 metrov. Pazite na trda tla ko izdelke GreenCraft postavljate s pomočjo klina ali udarne tuljave.

Varnost pri priključevanju

Izvajanje električnih del prepuščite samo pooblaščenem strokovnem osebi! Pri priključevanju je potrebno upoštevati naslednje: Do zaključka montaže in priključevanja vsi vodi morajo biti brez napetosti. Upoštevajte vse obstoječe predpise Združenja nemških elektrotehnikov. Uporabljajte samo ozemljene zaščitne vtičnice. GreenCraft izdelke zavarujte v skladu s predpisom o FI-zaščitenem stikalu (izlopnli tok največ 30 mA).

ES

Información de producto

Los productos pertenecientes a nuestro surtido GreenCraft están protegidos contra el agua pulverizada (categoría de protección IP44). Están destinados para el uso doméstico y no resultan apropiados para la aplicación industrial o la intemperie (p. ej. en obras de construcción).

Medida de seguridad durante el montaje y la utilización

Respete escrupulosamente estas indicaciones de montaje y utilización. Cualquier error puede provocar desperfectos. Proteja los conectoros eléctricos contra la humedad del suelo: no coloque los productos GreenCraft en lugares excavados. Elija lugares de montaje que estén separados como mínimo 0,5 metros de recipientes de agua. Compruebe que el asiento es firme en el caso de instalar los productos GreenCraft mediante una pica o un casquillo de fijación.

Medidas de seguridad durante la conexión

Compruebe que los trabajos eléctricos sólo los realiza el personal técnico autorizado. Durante la conexión es necesario tener presente lo siguiente: deje todas las conducciones sin tensión hasta la finalización de todos los trabajos de montaje y conexión. Respete todas las disposiciones VDE pertinentes. Utilice únicamente cajetines de conexión de seguridad con toma de tierra. Proteja los productos GreenCraft de acuerdo con la normativa VDE mediante un conmutador de seguridad FI (corriente de desconexión máxima: 30 mA).

HU

Termékinformáció

A GreenCraft termékcsalád tagjai cseppállóak (IP44-es védelmi osztály). Házi használatra készültek, nem építkezéseken történő használatra.

Biztonságos összeszerelés és használat

Kérjük, gondosan tanulmányozza ezt az összeszerelési és használati útmutatót. A szerelési hibák károkat okozhatnak! Védje az elektromos csatlakozásokat tartásnedvesség ellen: ne telepítse a GreenCraft termékeket mélyedésekbe. Összeszerelési helyként válasszon vízjárólaktól legalább fél méterre található helyet. Ügyeljen a talaj szilárdságára, amikor a GreenCraft termékeket rúd vagy hüvely segítségével állítja fel.

Biztonságos csatlakoztatás

Az elektromos szerelés csak szakember végezze! A berendezés csatlakoztatásakor a következőkre kell ügyelni: áramtalanítsa az összes vezetéket az összeszerelési és csatlakoztatási munkálatok befejezéséig. Tartsa be az ide vonatkozó biztonsági előírásokat. Csak földelt csatlakozó alkatokat használjon. A GreenCraft termékeket biztosítsa védőkapcsolóval (megszakító áram max. 30 mA), a biztonsági előírásoknak megfelelően.

PL

Informacja o produkcie

Produkty z naszego asortymentu GreenCraft posiadają osłonę przeciwpyłową (stopień ochrony IP44). Są one przeznaczone do użytku domowego, a nie do stosowania w surowych warunkach (np. na budowie).

Zabezpieczenie przy montażu i podczas użytkowania

Należy dokładnie przestrzegać instrukcji montażu i użytkowania. Błędy mogą spowodować uszkodzenia! Przyłączając elektryczne należy chronić przed zbierającą się wilgocią; nie montować produktów GreenCraft w zagłębieniach. Miejsca montażu winny znajdować się w odległości co najmniej 0,5 m od zbiorników na wodę. Należy zwrócić uwagę na mocny grunt, kiedy montują Państwo produkty GreenCraft za pomocą podstawy wbijanej do ziemi lub wbijanej tulei.

Bezpieczeństwo przy podłączaniu

Prace elektryczne winien wykonywać tylko autoryzowany, wykwalifikowany personel fachowy! Przy podłączaniu należy przestrzegać: wszystkie przewody należy odłączyć od prądu aż do zakończenia prac montażowych i instalacyjnych. Należy przestrzegać wszystkich właściwych przepisów VDE / Rozrzeszenia Niemieckich Elektryków. Należy stosować tylko uzemnione gniazda wtykowe z zestykiem ochronnym. Zgodnie z przepisami VDE produkty GreenCraft zabezpieczyć należy wyłącznikiem ochronnym (prąd wyłączenia max. 30 mA).

CZ

Informace o výrobku

Výrobky z našeho sortimentu GreenCraft jsou chráněny proti střikající vodě (ochr. třída IP44). Jsou určeny k domácímu, nikoli však k použití za ztížených podmínek (např. na stavbách).

Bezpečnost při montáži a při používání

Věnujte náležitou pozornost tomuto návodu k montáži a k použití. Chyby mohou vést k poškození! Chraňte elektrické připojky před působením vody; výrobky GreenCraft neinstalujte do prohlubní. Pro instalaci zvolte místa vzdálená nejméně 0,5 m od nádrží s vodou. Při instalaci výrobků GreenCraft pomoci zemiňového hrotu nebo nárazového pouzdra odebje na pevný podklad.

Bezpečnost při připojení

Elektroinstalaci přenechejte výlučně autorizovanému odbornému personálu! Při připojování dbejte na to, aby veškeré elektrické přívody byly bez proudu až do definitivního ukončení montážních a elektroinstalčních prací. Dodržujte všechny příslušné předpisy VDE. Používejte pouze uzemněné zásuvky s ochranným kontaktem. Výrobky GreenCraft zajistěte v souladu s předpisy VDE ochranným spínačem FI (odpojovací proud max. 30 mA).

FR

Informations produits

Les produits de notre gamme GreenCraft sont étanches aux projections d'eau (IP 44). Ils sont destinés à l'emploi domestique pas appropriés pour l'utilisation sous des conditions durs (chantiers, par exemple).

Sécurité pendant la fixation et l'utilisation

Étudiez soigneusement ce mode d'emploi et de fixation. Un montage ou une utilisation incorrect mènent à des dégâts. Protégez les raccordements contre l'humidité accumulée: ne fixez pas les produits GreenCraft dans des bassins. Nous vous recommandons de choisir un endroit de fixation avec une distance minimum de 0,5 m à un réservoir d'eau. Pour la fixation des produits GreenCraft avec une pique ou une douille, le terrain doit être solide.

Sécurité pendant le raccordement

Faites exécuter l'installation électrique par des hommes du métier. Si vous raccordez les câbles, éliminez la tension sur tous les câbles jusqu'à la fin de l'installation. Respectez les normes en vigueur. N'utilisez que des prises avec terre. Protégez les produits GreenCraft par un disjoncteur de protection (courant de coupure 30 mA au maximum).

HR

Informacija o produktu

Produkti iz našega GreenCraft sortimenta so zaščiteni pred brizganjem vode (zaščitni razred IP44). Namenjeni so za uporabo v hiš/gospodinjstvu in niso primerni za grobo uporabi (npr. na gradbiščih).

Varnost pri montaži in uporabi

Natančno upoštevajte to navodilo za montažo in uporabo. Napake lahko povzročijo poškodbe! Zaščitite elektrčne priključke pred zbiranjem vlage. Ne vgradite GreenCraft produktov v kotanjedvdoline. Izberite kraj za montažo, ki je najmanj 0,5 m oddaljen od posod za vodo. Bodite pozorni na trdnost tal, ce GreenCraft produkte postavljate s pomočjo palice za vitanje v zemljo ali za zabijanje v zemljo.

Varnost pri priključevanju

Elektrčna opravlja naj izvaja samo avtorizirano osebe! Pri priključevanju se mora upoštevati: bodite pozorni, da so vsi vodi brez napetosti, dokler niso zaključena montaža in priključevna opravlja. Upoštevajte zadavne VDE predpise. Uporabljajte samo ozemljene priključne kontaktne vtičnice. Zavarujte GreenCraft produkte v skladu z VDE predpisom preko FI zaščitnega stikala (izlopiveni tok maks. 30 mA).

PT

Informação sobre o Produto

Os produtos do nosso sortido GreenCraft estão protegidos contra salpicos de água (Classe de Proteção IP44). Destinam-se ao uso doméstico e não ao emprego bruto (p.ex. em esteiraos).

Segurança na Montagem e na Utilização

Leia atentamente esta instrução de utilização e de montagem. A montagem errada pode causar danos! Proteja as conexões elétricas da humidade. Não instale os produtos GreenCraft em cavidades. Escolha os locais de montagem com uma distância mínima de 0,5 metros distante de reservatórios de água. Escolha terreno sólido, se instalar os produtos GreenCraft por meio de espeto térrco ou bucha de invólucro.

Segurança na Conexão

Os trabalhos elétricos devem ser apenas efectuados por pessoal técnico autorizado! Durante a conexão verifique se: Todas as linhas estão isentas de tensão até a conclusão dos trabalhos de montagem e de ligação. Respeite todas as normas VDE respectivas. Utilize apenas tomadas de corrente com contactos de segurança. Proteja os produtos GreenCraft por fusível segundo normas VDE através de um interruptor de segurança FL (corrente de interrupção máx. 30 mA).

NO

Produktinformasjon

Produkter i vår GreenCraft-serie er sprutbeskyttet (verneklasse IP44). De er beregnet på bruk i hjemmet og er ikke egnet for tungdrift (for eksempel på byggeplasser).

Sikkerhet ved montering og bruk

Følg denne monterings- og bruksanvisningen nøye. Feil kan føre til skader! Beskytt de elektriske kopleingene mot oppdemmet fukt: Ikke bygg GreenCraft-produkter inn i fordybninger. Velg monteringssted med en minsteavstand på 0,5 meter til vannbeholdere. Pass på at bakken er fast når du stiller opp GreenCraft-produkter med jordbrodd eller nedslagshylse.

Sikkerhet ved tilkopling

Elektrisk arbeid må bare utføres av godkjente fagfolk! Ved tilkopling må du passe på følgende: Gjør alle ledninger spenningsfri til monterings- og tilkoplingsarbeidet er avsluttet. Overhold alle gjeldende forskrifter fra foreningen for tyske elektrotekniske ingeniører (VDE). Det må bare brukes stikkontakter med jording. GreenCraft-produkter sikres i henhold til VDE-forskriftene via en FI-vernebryter (slukkestrom maks. 30 mA).

**Bruksanvisning „Typ 682062“
Kopplingsur med dubbeluttag**

SE

BESKRIVNING (FIG 1)

Kopplingsuret REV Green Craft med dubbeluttag har tre kopplingsfunktioner för varje uttag. Vart och ett av uttagen kan ställas in separat med hjälp av vippbrytarna. Uttagen kan kopplas till/från manuellt eller ställas in på automatik.

När kopplingsuret är inställt på automatisk drift styrs de båda uttagen enligt de tidsinställningar som har gjorts.

Kopplingsuret har ett 24 timmars program. Minsta inkopplingstid uppgår till 15 min.

INSTÄLLNING AV PROGRAM (FIG 2)

Tryck ut de svarta kopplingsstiften som befinner sig längst ut på den vridbara skivan (ett stift betyder 15 min) så långt det går med hjälp av ett spetsigt föremål (t ex en kulspetspenna). På så sätt bestämms inkopplingstiden.

Stift uttryckt uret kopplar till ansluten utrustning under 15 minuter.

Stift intryckt uret kopplar från ansluten utrustning under 15 minuter.

Exempel:

Kopplingsuret ska låta en lampa vara tänd från kl 6.00 till kl. 10.00 varje dag. Ställ in denna tid genom att trycka ut kopplingsstiften på den vridbara skivan från kl 6.00 till 10.00. Ett kopplingsstift innebär en inkopplingstid på 15 min.

INSTÄLLNING AV KLOCKSLAG

Vrid skivan till höger (medurs), tills det aktuella klockslaget överensstämmer med markeringsspilen under skivan. Anslut omedelbart därefter kopplingsuret Green Craft med dubbeluttag till ett vägguttag för att det mekaniska klockverket ska börja att gå. Klockslaget kan även ställas in när kopplingsuret är anslutet.

TEKNISKA DATA

- Per dag (24 timmar) max 96 kopplingstider möjliga genom kopplingsstift med vardera
- 15 min inkopplingstid.
- Manuellt koppling för varje enskilt uttag möjligt.
- Minsta kopplingsintervall 15 min.
- Nominell spänning: 230V~ / 50Hz
- Max belastning 16A / 3500W
- Induktiv belastning (t ex motorer, pumpar) max 2A / 460W

SE

**Uputa za uporabu „Typ 682062“
Dvostruka utičnica sa uklopnim satom**

HR

OPIS (SKICA 1)

REV Green Craft dvostruka utičnica sa uklopnim satom za svaku utičnicu ima tri mogućnosti uključivanja, koje za svaku utičnicu posebice preko preklopne sklopke možete uključivati. Utičnice se mogu uključivati i isključivati ručno ili automatski.

Uklonpi sat kod automatskog pogona uključuje i isključuje obe utičnice u skladu sa namještenim vremenom.

Ugrađen je 24-satni program sa minimalnim vremenom uključivanja od 15 minuta.

PROGRAMIRANJE PROGRAMA ZA UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE (SKICA 2)

Crni klinčica za programiranje na rubu okretne plohe (jedan klin predstavlja 15 minuta) pritisnite sa šiljastim predmetom (npr. s kemijskom olovkom) do kraja prema van. Na taj način namještate vremensko razdoblje kad je UKLJUČENO.

Klin vani --> sat uključuje za tih 15 minuta.

Klin unutra --> sat za tih 15 minuta drži isključeno.

Primjer:

Uklonpi sat svakog dana treba držati svjetiljku upaljenom u vremenu od 6:00 do 10:00 sati. Za tu namjenu pritisnite odgovarajuće klinčicae na rubu okretne plohe od 6:00 do 10:00 sati prema van, pri čemu jedan klin za programiranje odgovara vremenu uključivanja od 15 minuta.

PODEŠAVANJE VREMENA

Vrtite okretnu plohu udesno (u smjeru kazaljke na satu), sve dok se aktualno vrijeme ne poklapa sa streličastom oznakom ispod okretne plohe, nakon toga Green Craft dvostruku utičnicu sa uklopnim satom odmah priključite na mrežu utičnicu, kako bi se mehanički satni mehanizam mogao pokrenuti. Vrijeme se može namještati i dok je uključeno na mrežu.

TEHNIČKI PODACI

- po danu (24 sata) moguaea su najviše 96 perioda uključivanja i isključivanja od po 15 minuta.
- moguæe je ručno uključivanje i isključivanje za svaku utičnicu posebno
- minimalni razmak između uključivanja i isključivanja iznosi 15 minuta
- nominalni napon: 230V~ / 50Hz
- maksimalno optereæenje: 16A / 3500W
- induktivno optereæenje (npr. motori, pumpe) maksimalno 2A / 460W

HR

**Navodilo za uporabo „Typ 682062“
2-kratna vtičnica z uro s časovnim stikalom**

SI

OPIS (SLIKA 1)

REV Green Craft 2-kratna vtičnica z uro s časovnim stikalom ima za vsako vtičnico tri možnosti stikanja, ki se dajo s prevesnim stikalom za vsako vtičnico posebej stikati. Vtičnice se dajo na roko vklopiti in izklopiti ali pa se dajo preklopiti na avtomatsko.

Ura s časovnim stikalom vklaplja in izklaplja vtičnici pri avtomatičnem pogonu po od Vas predpisanim času.

Ima 24 urni program z najmanjšo preklapljalno dobo od 15 minut.

NASTAVLJANJE STIKALNEGA PROGRAMA (SLIKA 2)

Erne stikalne klinčke na robu obračalnice (en stoji za 15 minut) z špičastim predmetom potisniti naprej dokler ne vklikne. Štem se odredič as vključevanja. Zatič zunaj - ura vklopi za teh 15 minut.

Zatič znotraj - ura izklopi za teh 15 minut

Primer:

Časna sklopka mora vključevati eno svetilko vsak dan od 06.00 do 10.00 uri. Zato vtisnite odgovarajočo klinčko na robu obračalnice zmed 06.00 in 10.00 uri, pri čemu en klinček staja za 15 minut.

NASTAVLJANJE ČASA

Zavrtite vrtljivo ploščo na desno (v urnem smislu), dokler se ne strinja aktualni čas z označno puščico pod vrtljivo ploščo, potem Green Craft 2-kratno vtičnico z uro s časovnim stikalom takoj vtaknite v neko vtičnico, da začne tekalni mehanizem teči. Čas se da nastaviti tudi če je ura vtičena.

TEHNIŠET TIEDOT

- Na dan so možni maksimalno 96 stikalni časi skozi stikalne zatiče z vsako krat 15 minut trajanja.
- Ročno stikanje je za vsako vtičnico posebej možno.
- Lyhin kytkentöjen väli 15 min
- Napetost: 230V~ / 50Hz
- Enimmäiskuormitus: 16A / 3500W
- Induktivna obremenitev: (npr. motori, sisalke...) max. 2A / 460W

SI

**Käyttöohje ”Typ 682062“
Kaksoispistorasia ajastimella**

FI

KUVAUS (KUVA 1)

Ajastimella varustetussa REV Green Craft -kaksoispistorasiassa on kumpaakin pistorasiaa kohti kolme kytkentämahdollisuutta, jotka voidaan kytkeä erikseen vipukatkaisimilla. Pistorasiat voidaan kytkeä päälle ja pois manuaalisesti tai ne voidaan kytkeä automaattikalle.

Automaattikakäytössä ajastin kytkee molemmat pistorasiat päälle tai pois sa naimiesäenimien času.

Käytössä on 24 tunnin ohjelma, jossa on vähintään 15 minuutin kytkentäaika.

KYTKENTÄOHJELMIEN SÄÄTÖ (KUVA 2)

Paina kääntölevyn reunassa olevat mustat kytkentätäpät (yksi tappi vastaa 15 minuuttia) teräväkärkiseillä esineellä (esim. kuuliakärkikynällä) ylös vastekohtaan asti. Näin määritetään aika, jolloin laite on kytkettyä päälle.

Tappi ulkona --> kello kytkeytyy päälle kysiesten 15 min ajaksi.

Tappi sisällä ---> kello kytkeytyy pois kysiesten 15 min ajaksi. Esimerkki:

Ajastimen on määrää sytyttää lampun päivityän klo 6:00 ja 10:00 väliseksi ajaksi. Paina kääntölevyn reunassa klo 6.00 ja 10.00 välillä olevat kytkentätäpät ulos; jokainen kytkentätappi vastaa 15 minuutin kytkentäaika.

KELLONAJAN ASETUS

Käännä kääntölevyä oikealle (myötäpäivään), kunnes kääntölevyn alla oleva merkinuoli on nykyisen kellonajan kohdalla. Liitä ajastimella varustettu Green Craft -kaksoispistorasia välittömästi pistorasiaan, jotta mekaaninen aikakoneisto lähtee käyntiin. Kellon aika voidaan asettaa myös laitteen ollessa pistorasiassa.

TEKNISET TIEDOT

- Vuorokaudta kohti (24 tuntia) enintään 96 kytkentäaika kytkentätäpeilla, joista kukin vastaa 15 min kytkentäaika
- Manuaalinen kytkentä mahdollinen kummallekin pistorasialle erikseen
- Lyhin kytkentöjen väli 15 min
- Nimellisjännite: 230V~ / 50Hz
- Enimmäiskuormitus: 16A / 3500W
- Induktiivinen kuormitus (esim. moottorit, pumput...) enint. 2A / 460W

FI

**Návod k použití „Typ 682062“
Dvojité zásuvka se spínačímí hodinami**

CZ

POPIS (OBR. 1)

Dvojité zásuvka se spínačímí hodinami REV Green Craft má pro obě zásuvky tři varianty spínání, které mohou být aktivovány pomocí páčkového spínače pro každou z nich zvlášť. Zásuvky lze zapínat a vypínat manuálně nebo automaticky. Spínači hodiny v automatickém provozu zapínají nebo vypínají obě zásuvky na základě Vašich časových zadání.

K dispozici je 24-hodinový program s minimální spínači dobou 15 min.

NASTAVENÍ SPÍNAČÍH PROGRAMŮ (OBR. 2)

Vytlačte černé spínači čepy na okraji otočného kolečka (jeden znamená 15 min.) špičatým předmětem (např. propiskou) směrem ven, dokud se nezaklapnou. Tímto způsobem nastavíte dobu sepnutí.

Čep venku --> hodiny se na těchto 15 minut zapnou.

Čep uvnitř ---> hodiny se na těchto 15 minut vypnou.

Příklad:

Spínači hodiny mají rozsvítit lampu každý den v 6.00 hodin a zhasnout v 10.00 hodin.

V tomto případě vytlačte spínači čepy na okraji otočného kolečka odpovídající době od 6.00 hodin do 10.00 hodin směrem ven, přičemž jeden spínači čep znamená dobu sepnutí 15 min.

NASTAVENÍ PŘESNĚHO ČASU

Otáčte otočné kolečko doprava (ve směru hodinových ručiček) tak dlouho, dokud aktuální čas nesouhlasí s označovací šipkou pod otočným kolečkem, poté dvojitou zásuvku se spínačímí hodinami Green Craft okamžitě zapojte do zásuvky, aby mechanické hodiny začaly běžet. Přesný čas lze nastavovat také tehdy, jestliže je zásuvka právě zapojená do sítě.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- pro každý den (24 hodin) je k dispozici max. 96 spínačích časů nastavených pomocí spínačích čepů, z nichž každý odpovídá spínači dobi 15 min.
- manuální spínání pro každou zásuvku zvlášť možné
- minimální spínači interval 15 min.
- jmenovitě napětí: 230V~ / 50Hz
- maximální zatížení: 16A / 3500W
- induktivní zatížení (např. motorů, čerpadel...) max. 2A / 460W

CZ

**Betjeningsvejledning „Typ 682062“
Dobbelt stikdåse med tidsur**

DK

BESKRIVELSE (FIG. 1)

Den dobbelte stikdåse fra REV Green Craft har tidsur er udformet på en sådan måde, at hver stikdåse har tre koblingsmuligheder, der kan kobles separat med vippekontakten, som hver stikdåse er udstyret med. Stikdåserne kan tændes og slukkes manuelt eller kobles på automatik.

Ved automatik tænder og slukker tidsuret de to stikdåser iht. de tider, du har indstillet.

Systemet indeholder et 24-timer-program med en mindste koblingstid på 15 min.

INDSTILLING AF KOBLINGSPROGRAMMER (FIG. 2)

De sorte koblingsstifter i kanten af drejeskiven (en står for 15 min.) trykkes helt ud, til de falder i hak. Dette gøres med en spids genstand (f.eks. kuglepen).

Stift inn --> Tidsuret slår strømmen av i disse 15 minuttene.

Stift ud --> ur tænder i disse 15 minutter.

Stift ind ---> ur slukker i disse 15 minutter.

Eksempel:

Tidsuret skal tænde en lampe fra kl. 6.00 til kl. 10.00 hver dag. Dette gøres ved at trykke de pågældende koblingsstifter fra kl. 6.00 til kl. 10.00 udad i kanten af drejeskiven; en koblingsstift svarer til en koblingstid på 15 min.

INDSTILLING AF KLOKKESLÆT

Drejeskiven drejes mod højre, til det aktuelle klokkeslæt stemmer overens med markeringsspilen under drejeskiven; herefter sættes den dobbelte stikdåse med tidsur fra Green Craft straks i en stikdåse, så det mekaniske tidsværk kan gå i gang. Klokkeslættet kan også stilles inn mens dobbeltkontakten står i stikkontakten.

TEKNISKE DATA

- Pr. dag (24 timer) er maks. 96 koblingstider med koblingsstifter à 15 min.
- Koblingsvarighed mulig.
- Manuel kobling for hver stikdåse separat er mulig
- Min. koblingsafstand 15 min.
- Nominel spænding: 230V~ / 50Hz
- Maks. belastning: 16A / 3500W
- Induktiv belastning (f.eks. motorer, pumper...) maks. 2A / 460W

DK

**Betjeningsveiledning „Typ 682062“
dobbeltkontakt med tidsbryter**

NO

BESKRIVELSE (FIG. 1)

REV Green Craft dobbeltkontakt med tidsbryter har tre koplingsmuligheter for hver stikkontakt som kan kobles separat via vippekontaktene. Stikkontaktene kan slås av og på manuelt eller automatisk.

Tidsbryteren slår ved automatisk drift de to stikkontaktene på eller av i henhold til tidsinstillingen.

Det er et 24-timers program med minstekoplingstid på 15 minutter.

INNSTILLING AV KOPLINGSPROGRAMMENE (FIG. 2)

Trykk den svarte koplingsstiften på kanten av dreieskiven (en står for 15 min.) utover med en spiss gjenstand (f.eks. en kulepenn) til den kommer i inngrep.

Slik fastsettes PÅ-koplingstiden.

Stift ut > Tidsuret slår strømmen på i disse 15 minuttene.

Stift inn > Tidsuret slår strømmen av i disse 15 minuttene.

Eksempel:

Tidsbryteren skal slå en lampe på daglig fra kl. 6:00 til kl. 10:00. For å få dette til, trykker du de relevante kopplingsstiftene fra kl. 6:00 til kl. 10:00 på kanten av dreieskiven utover, i det en koplingsstift svarer til en koplingstid på 15 minutter.

INNSTILLING AV TIDEN PÅ URET

Dreieskiven dreies mot høyre (med urviseren) til det aktuelle tidspunktet er i flukt med markeringsspilen under dreieskiven, deretter stikkes Green Craft dobbeltkontakt med tidsbryter straks inn i en stikkontakt, slik at tidsmekanismen begynner å fungere. Klokkeslettet kan også stilles inn mens dobbeltkontakten står i stikkontakten.

TEKNISKE DATA

- Du har maksimalt 96 koplingstidspunkter med koplingsstifter på 15 min. hver pr. dag.
- Det er mulig å kople hver stikkontakt for seg manuelt
- Minimal koplingsavstand 15 min.
- Nominell spenning: 230V~ / 50Hz
- Maksimal belastning: 16A / 3500W
- Induktiv belastning (f.eks. motorer, pumper...) maks. 2A / 460W

NO

“Typ 682062” 2'li kuralı priz kullanim kilavuzu

TR

AÇIKLAMA (ŞEKİL 1))

REV Green Craft kuralı 2'li prizde, her priz için ayrıca devreye sokulabilen şalterler üzerinden üç çalışma seçeneğine sahiptir. Prizler manuel olarak açık ve kapalı konumuna ya da otomatikçi getirilebilir.

Kurma saati otomatik modda her iki prize kurduğunuz saate göre açar veya kapatır.

24 saat programlı ve en az 15 dakika çalışma süresi bir sistemdir.

DEVREYE SOKMA PROGRAMLARINI AYARLAMA (ŞEKİL 2)

Döner pulun kenarında bulunan siyah pimleri (bir tanesi 15 dakika içindir) sivri bir nesneye (örn. tükenmez kalem) yerine oturunca ya kadar dışa bastırın.

Boyutları bir AÇIK kalma süresi belirler.

Pim dış --> Saat bunun için 15 dakika açar.

Pim iç --> Saat bunun için 15 dakika kapatır.

Örnek:

Kurma saati bir lambayı saat 6.00 ila 10.00 arasında her gün açması gerekiyorsa olsun. Bunun için döner pulun kenarındaki ilgili pimleri saat 6.00'dan saat 10.00'a kadar dışa doğru bastırın; bu esnada her pim 15 dakikaya denktir.

SAATIN AYARLANMASI

Güncel saat döner pulun altındaki işaretlerle okuyla aynı olana kadar döne pulu sağa doğru (saat yönünde) çevirin, sonra mekanik zaman sayacının çalışmaya başlaması için Green Craft kuralı 2'li prize hemen bir prize sokun. Saat takılı halde de ayarlanabilir.

TEKNİK BİLGİLER

- Gün başına maks. 96 devre süresi, 15 dakikalık sürelerle mümkün
- Her priz için ayrı manuel devre mümkün
- Minimum devre aralığı 15 dak.
- Çalışma gerilimi: 230V~ / 50Hz
- Maksimum yüklenme: 16A / 3500W
- Endüktif yüklenme (örn. motorlar, pompalar...) Maks. 2A / 460W

Fig 1

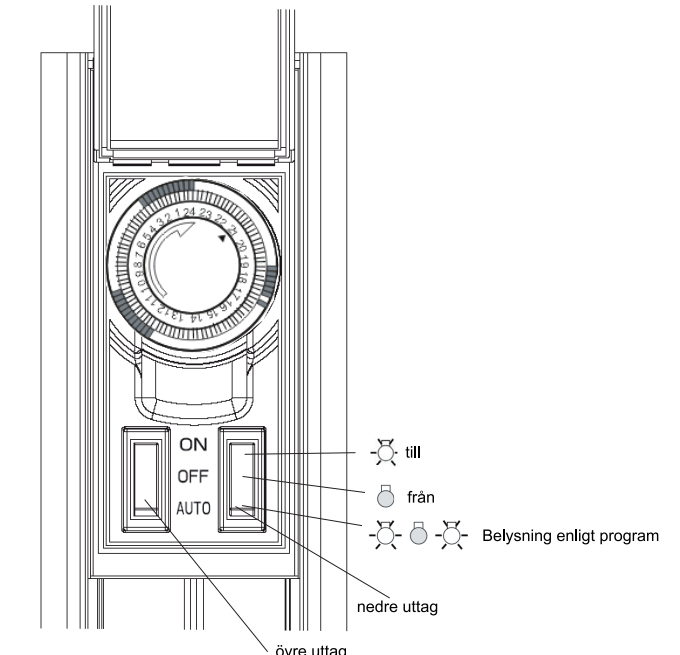
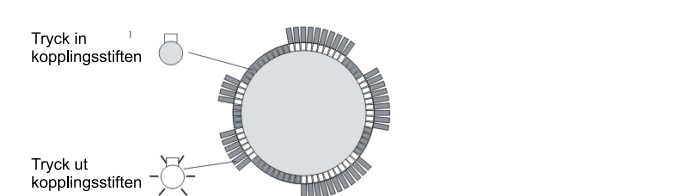
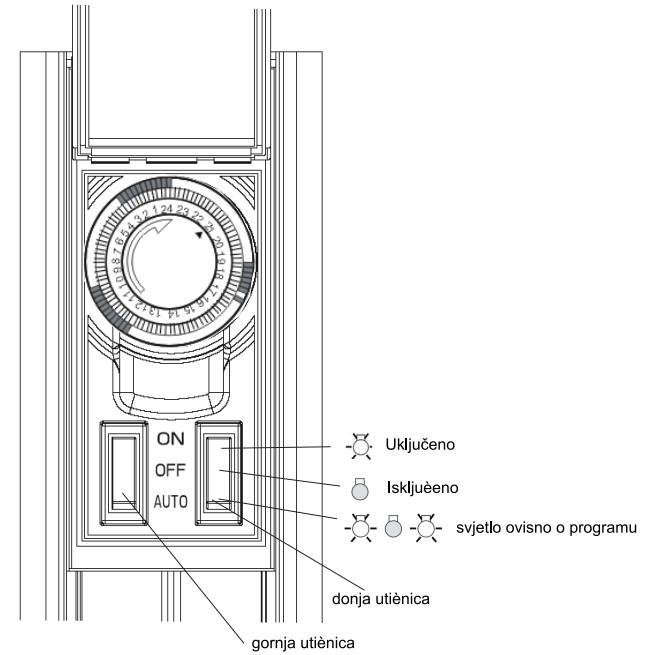


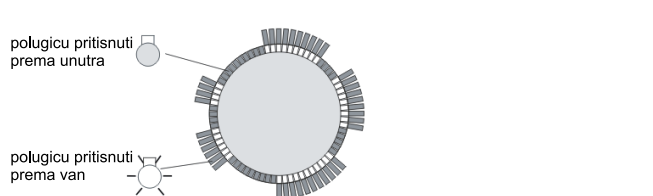
Fig 2



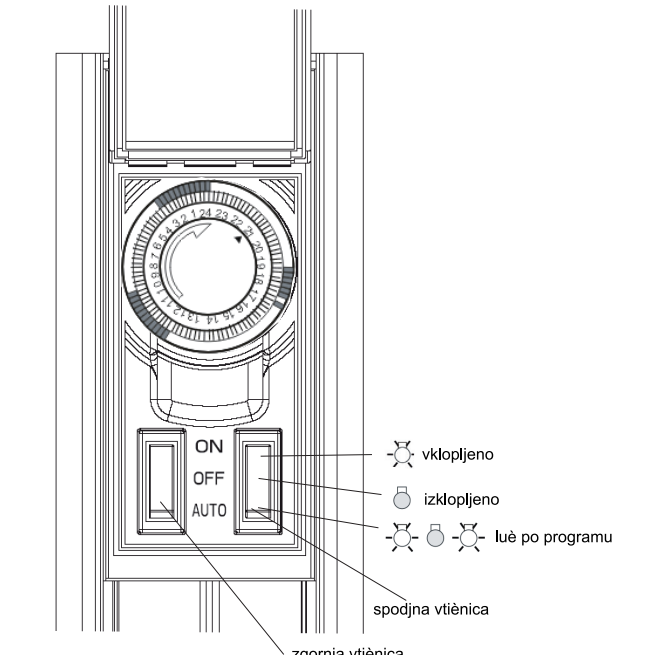
skica 1



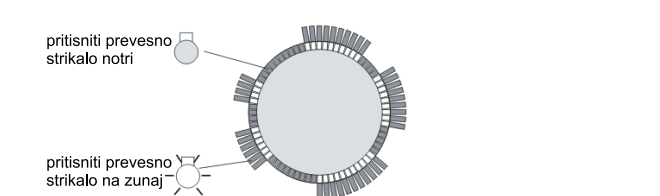
skica 1



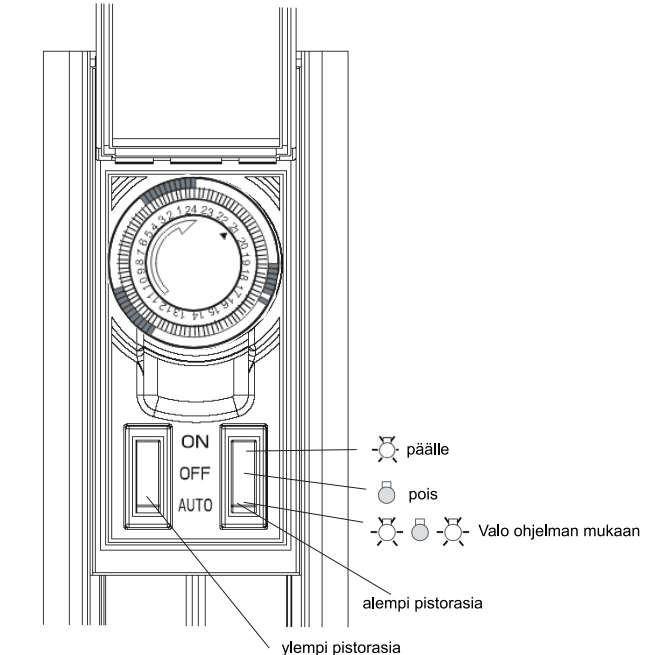
slika 1



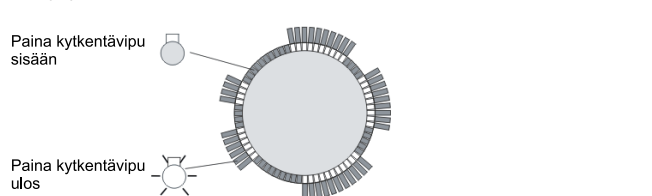
slika 2



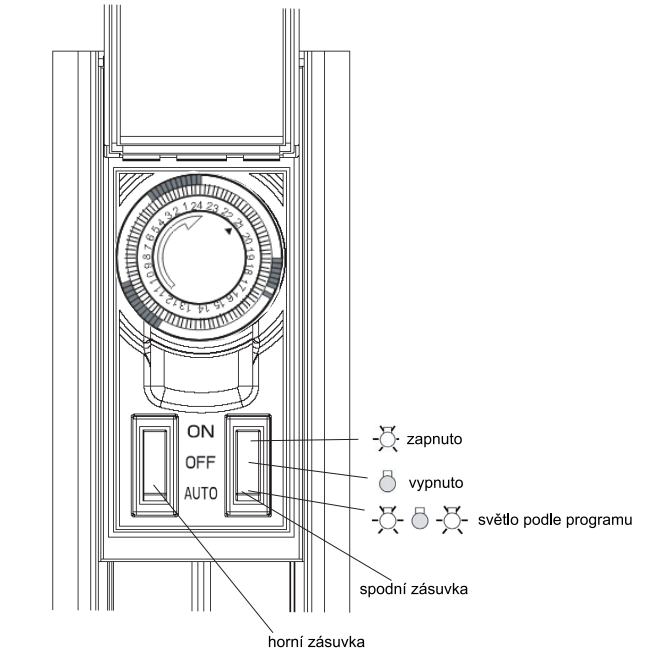
Kuva 1



Kuva 2



Obr. 1



Obr. 2

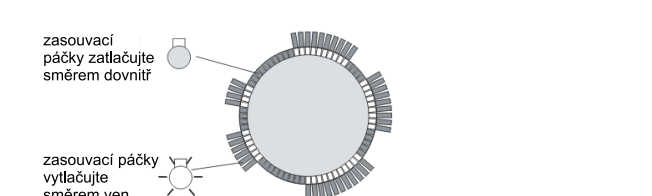


Fig. 1

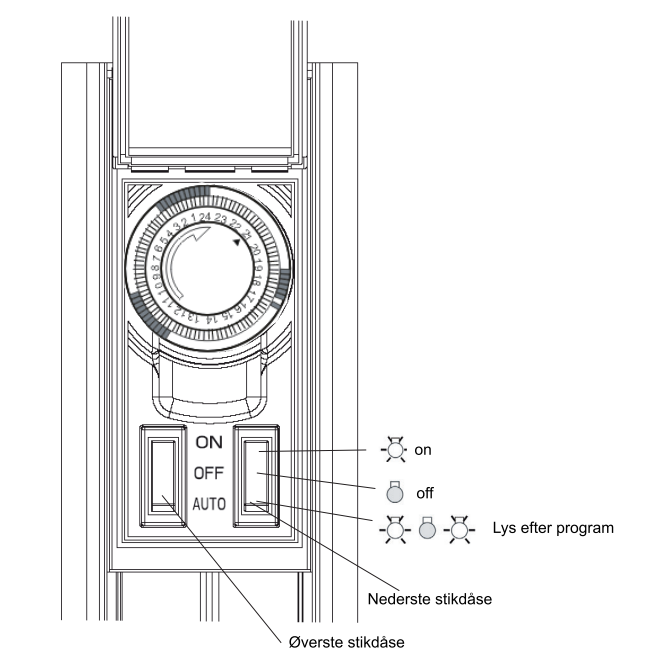


Fig. 2

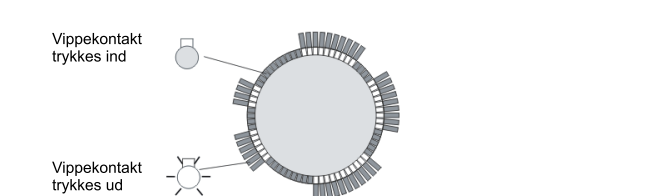


Fig. 1

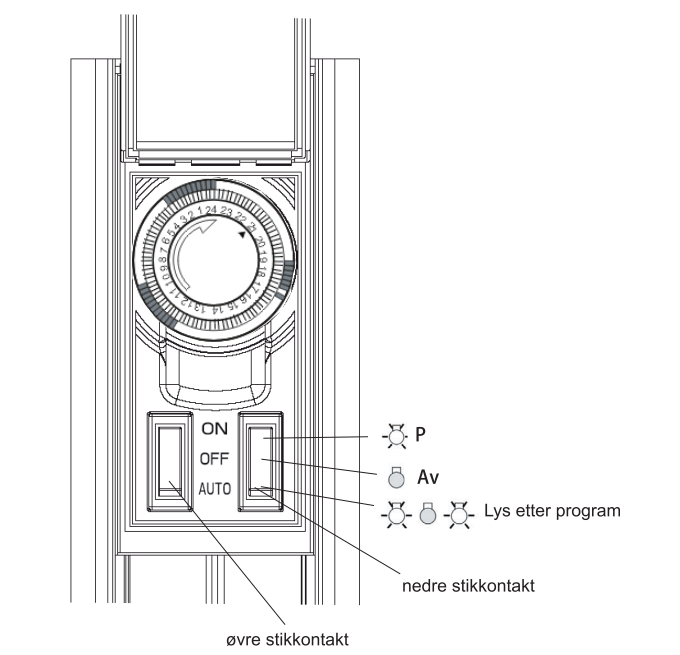
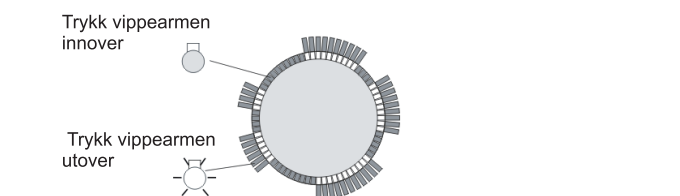
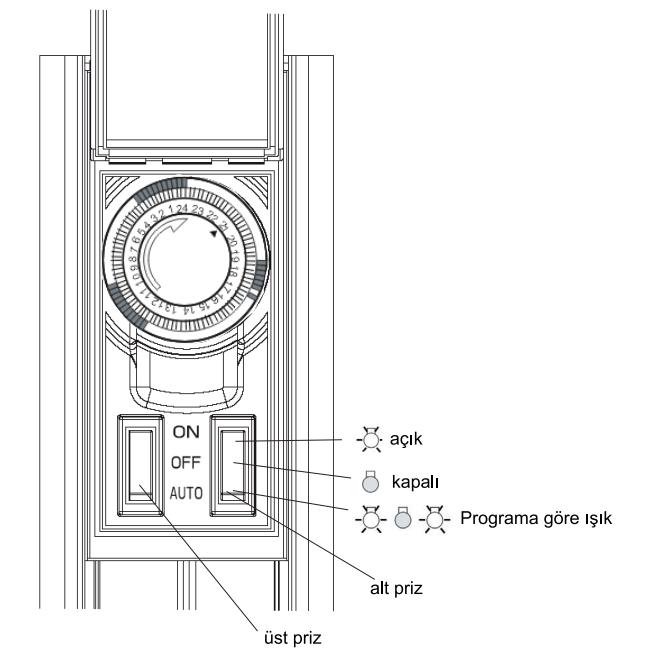


Fig. 2



Şekil 1



Şekil 2

